

# Barlinek NEXT STEP

waterproof hybrid floors

**PL** Instrukcja montażu w systemie pływającym  
**EN** Floor Installation Guide  
**DE** Verlegeanleitung zur schwimmenden Verlegung  
**RU** Инструкция монтажа в плавающей системе  
**UA** Інструкція по монтажу плаваючим способом  
**RO** Instrucțiuni de montaj în sistemul plutitor



21  
**BARLINEK S.A.**  
 25-323 Kielce  
 Al. Solidarności 36  
 Poland

**H2G-DBE1**  
 NS001/21  
 EN 14041:2004

**PL** Warstwowe deski podłogowe z warstwą wierzchnią z prawdziwego drewna, przeznaczone do montażu wewnętrznego.  
**EN** The layered flooring boards, with real wood top layer, designed for indoor installation.  
**DE** Mehrschichtige Fußbodenelemente mit einer Nutzschicht aus Echtholz, für die Verwendung im Innenbereich.  
**RU** Многослойные половые доски с верхним слоем из настоящей древесины для внутренней укладки.  
**UA** Багатошарові дошки для підлоги із справжнім дерев'яним верхнім шаром, призначені для внутрішнього монтажу.  
**RO** Plăcițe de pardoseală stratificate, cu strat superior din lemn, concepute pentru montajul în interior.

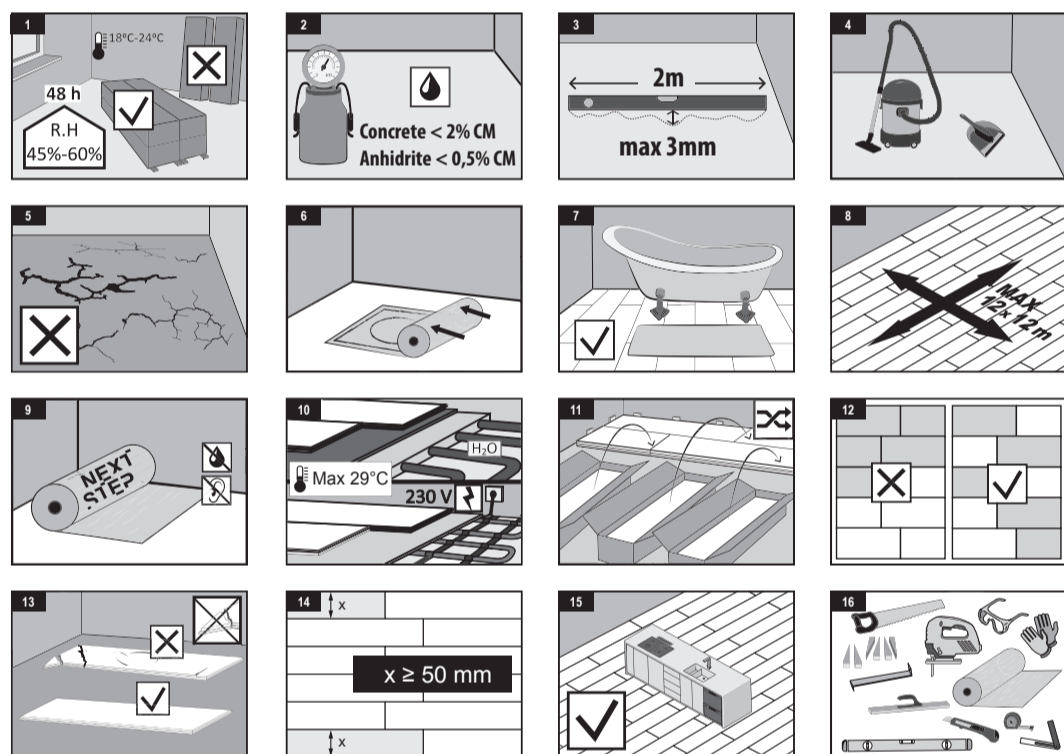
Reakcja na ogień / Fire reaction / Reaktion auf Feuer / Реакція на огонь / Реакція на вогонь / Reacțiune la foc	C <sub>s</sub> -s1	EN 14041:2004
Zawartość pentachlorofenu / Pentachlorophenol emission / Emission von Pentachlorophenol / Эмиссия пентахлорфенола / Вміст пентахлорфенолу / Emisiile Pentachlorofenol	<5ppm	
Emisja formaldehydu / Formaldehyde emission / Emission von Formaldehyd / Эмиссия формальдегида / Emisia formaldehidă	E1	
Odporność na poślizg / Sliding behaviour / Rutschfestigkeit / Спротивляемость скольжению / Спротивованню / Comportament la alunecare	DS	
Właściwości elektryczne / Electrical properties / Elektrische Eigenschaften / Електричні властивості / Proprietăți electrice	NPD	
Przewodność ciepła / Thermal conductivity / Wärmeleitfähigkeit / Теплопровідність / Conductivitate termică	0,452 W/mK	
Wodoszczelność / Waterproof / Wasserdichtigkeit / Водостійкий / Водонепроникність / Impermeabil	NPD	



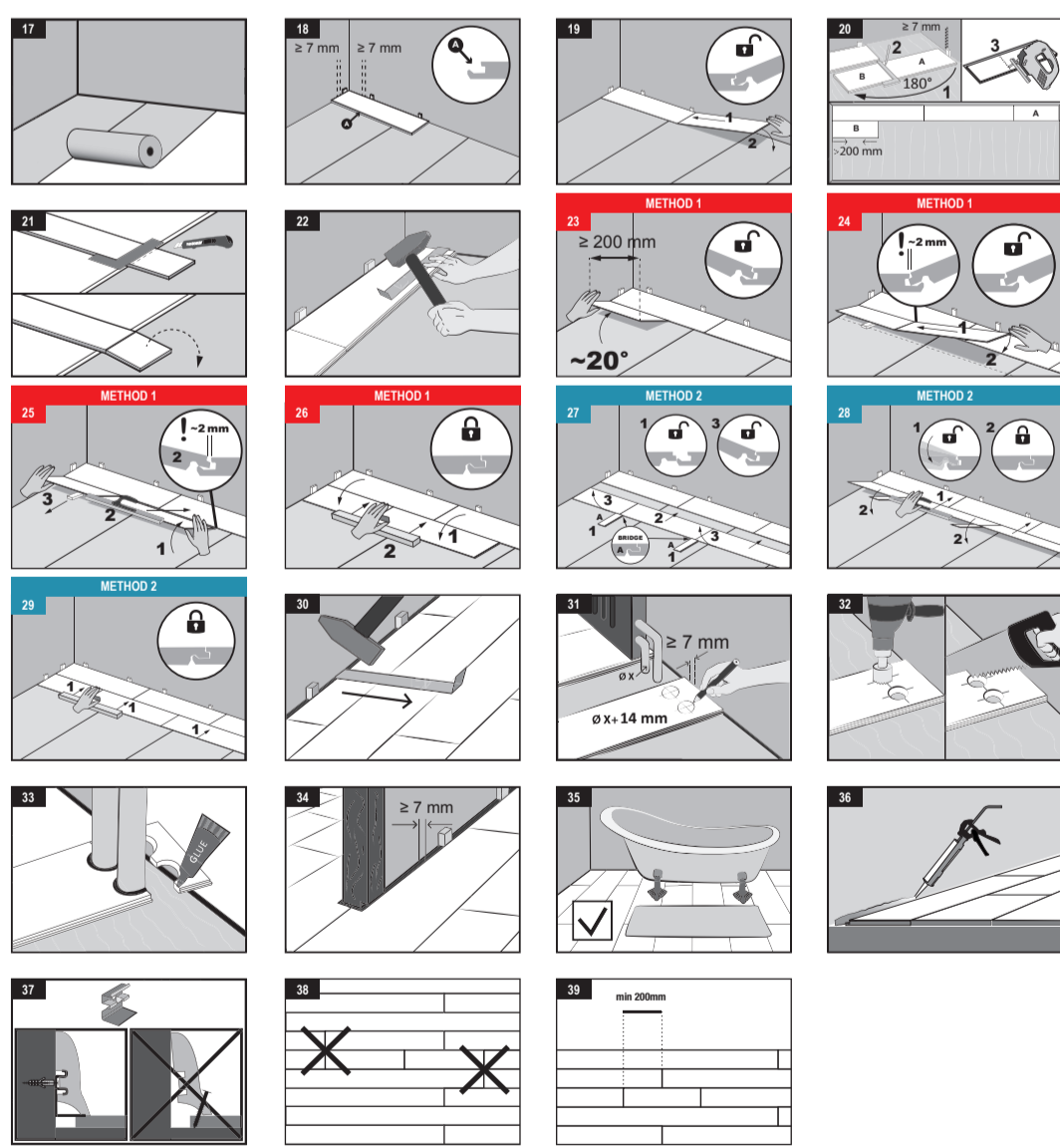
\*Information sur le niveau d'émission de substances volatiles dans l'air intérieur, présentée en rouge de bordure par émission, sur une échelle de classe allant de A+ (plus faibles émissions) à C (fortes émissions).



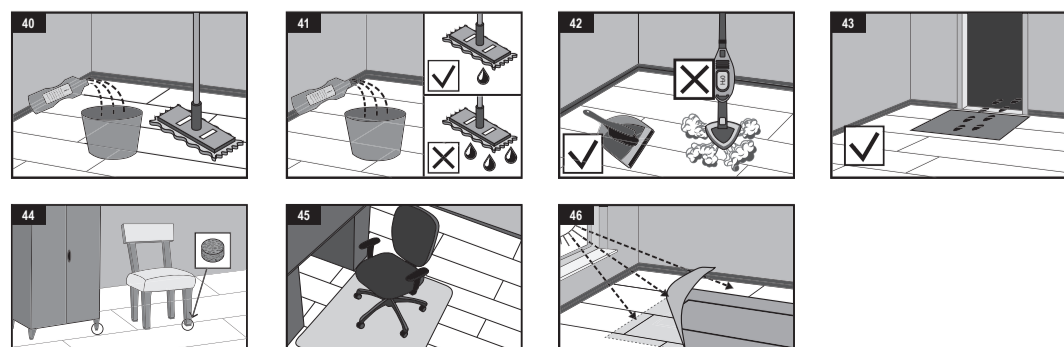
## PRZED ROZPOCZĘCIEM MONTAŻU BEFORE YOU BEGIN THE INSTALLATION VOR DER INSTALLATION ПЕРЕД НАЧАЛОМ УКЛАДКИ ПЕРЕД ПОЧАТКОМ МОНТАЖУ ÎNAINTE DE ÎNCERPEREA MONTAJULUI



## MONTAŻ ASSEMBLY DIE MONTAGE СБОРКА МОНТАЖ MONTAJ



## PIELĘGNACJA I WARUNKI UŻYTKOWANIA TERMS OF USE MAINTENANCE PFLEGE UND NUTZUNGSBEDINGUNGEN УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ УХОД ДОГЛЯД ТА УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ CONDIȚII DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE







# EN

## BEFORE THE INSTALLATION

Before the floor delivery to the installation site, windows and doors must be installed in the building and all "wet" works such as plastering, partition wall construction, painting, etc. must be finished. If there are basements under the floor installation place in the building, they must be dry and well-ventilated. The floorboards can be installed in all residential rooms such as rooms, bedrooms, kitchens or bathrooms, and most public spaces.

### 1

Take special care when transporting or unloading pieces of packaging with the floorboards to avoid any mechanical damage. Store the floorboards in the original packaging in a dry place in a horizontal position on pallets or wooden beams. Provide a free space of at least 75 mm between the pieces of packaging with floorboards and the floor. Store the floor in the original packaging in a room in which it will be laid for at least 48 hours to acclimate it. The relative humidity at the place of storage and installation of the floors should be between 45% and 60%. Air temperature should be in the range of +18°C-+24°C.

### 2

The wooden substrate moisture (or wood-based panels) should not exceed 9%. Concrete substrate moisture should not exceed 2% and of an anhydrite substrate — 0,5%. Measure the substrate moisture using the carbide method, so-called CM. Record the measurement results.

### 3

The maximum permitted irregularities may be up to 3 mm, measured over a length of 2 m. Local irregularities should not be greater than 2 mm over a length of 1 m.

### 4, 5

The substrate should be dry, stable without scratches, cracks, and clean without visible contamination by chemicals such as paints, adhesive residues, grease, wax, etc. Stop the cracks and defects. When installing the floor with permanently adhered ceramic tiles, fill all the joints between the tiles with putty. Sweep or vacuum the substrate before laying the underlayment.

### 6

It is not allowed to install the floorboards on the existing soft carpet flooring, PVC linings, or carpets.

### 7

The floorboards can be installed in rooms with periodically increased air humidity and exposed to short-term splashes of water.

### 8

An Expansion gap of at least 7mm should be used in rooms that are 12m x 12m. If the room exceeds 12m in width or length, add 1mm expansion on the 7mm for every extra 0.9m, (e.g. room length 12.9m the expansion would be 8mm). If the room exceeds 20m in width or length then an expansion joint / threshold must be used. In the bathroom, when the floor is glued down, the expansion gap can be reduced to 3 mm.

### 9

It's necessary to use a special polyurethane-mineral Next Step underlay from Barlinek. The underlayment needs to handle various types of loads over its entire service life.

### 10

The Next Step floorboards can be installed on hydronic or electric underfloor heating systems. DO NOT use electric underfloor heating mats which are not embedded in the concrete or anhydrite screed.

Before installing the floorboards on the underfloor heating system, perform the so-called screed heating. It consists of a cyclical heating of the compound in order to eliminate the so-called residual moisture from the compound and remove underlayment hazardous stresses. The screed heating protocol describing the entire heating cycle is available at **barlinek.com**

After heating the screed, you can start the floor installation.

### IMPORTANT

- Essential requirement of assembly is conducting the process of heating the screed and preparing the protocol from this process. Information about the process of heating the screed and the protocol are available at [barlinek.com](http://barlinek.com). If there was a break in heating operation after the screed heating, set the heating system to 21°C several days before the installation and install the floor in this temperature. Perform the screed heating also in summer. In case of gluing down to the underlay follow the recommendations of the manufacturers of adhesive systems recommended by Barlinek.
- It is recommended to keep the temperature at 21°C for the first 48 hours and then increasing it by 1-2 degrees a day to obtain the optimum temperature after the installation. It is not recommended to set the heating system when the floorboard surface has a temperature of 29°C. The relative air humidity in the room must be maintained at the level of approx. 45-60% throughout the entire year, regardless of the heating system used.
- Screed moisture content in case of installation on underfloor heating should not exceed:
  - 1.8% for cement screeds measured using the CM method,
  - 0.3% for anhydrite screeds measured using the CM method.
- The entire surface of the floor should be heated, so as to prevent the wood and the board core from non-uniform working. It will also guarantee the greatest possible comfort of use (no cooler areas on the floor).
- Do not cover the floor laid on the underfloor heating system with carpets. All pieces of furniture placed on the underfloor heating system should have feet of at least 10 cm high.
- When installing the floor in the floating system directly on the screed, lay the plastic vapour barrier. Apply the barrier with 20 cm-wide overlaps and adhere using tape. This is not required when using the underlayment integrated with a plastic vapour barrier or aluminium foil.
- Small gaps between the boards may occur during the heating season resulting from the minimum working of wood.
- With the heating season drawing to an end, gradually reduce the temperature by 1°C or 2°C a day until reaching the room temperature of approx. 21°C.

### 11, 12

Please remember that the top board surface is made of veneer from natural wood. Before the installation, remove the boards from several packagings and select the boards in matching colour and length. Remember that wood is a natural product, and every board is different.

### 13

Before the installation, the investor or parquet layer should inspect the floorboards and check whether they comply with the order. The floorboards must be checked for quality, finish, gloss, colour, mechanical damage, and topcoat class and the same production batch (all information can be found on the label, in the instructions or product sheet). In case of any doubts, the investor or parquet layer should not use any board he considers unsuitable for installation and should contact the seller immediately. Installing damaged board results in loss of warranty. When ordering a floor, consider a waste factor of up to 5%.

### 14

It is recommend before starting the installation, measure the length and width of the room carefully to plan the layout of the boards in detail. With the knowledge of the board width (190 mm), calculations and cutting can be made so that in the last strip of the floor the width of the boards is greater than 50 mm. Such a recommendation is purely aesthetic and does not affect the usage of the floor.

### 15

Heavy objects such as kitchen islands and furniture can be placed on the floor.

### 16

Recommended tools and materials for floor installation:

- Safety glasses
- Vacuum cleaner or broom
- Knee pads
- Protective gloves
- Steel hammer 300 g to 500 g
- Expansion gap wedges
- Tapping block
- Pull bar
- Measuring tape
- Pencil
- Handsaw with wood or electric jig saw
- Spirit level
- Cutting knife
- Tape for adhering the barrier
- Underlayment Next Step
- Vapour barrier

## INSTALLATION

### 17

Place the underlayment. Adjoining underlayment strips must be installed tangentially with each other and connected with tape.

### 18

Start the installation from the left wall side and continue to the right. The expansion gap size should be a minimum of 7 mm. The expansion gap wedges or pieces of laid boards can help maintain the same size of the expansion gaps. The expansion gaps should be made along the perimeter of the room and around all other obstacles such as columns, stairs, ceramic tiles, etc.

### 19

Place the short edge of the next board at an angle of approx. 20° to the first one and lay down. The connected boards must be exactly in line.

### 20

Handsaw or electric saw can be used for cutting the boards. After cutting the last board, remember to leave an expansion gap of at least 7 mm in width. If the cut-off board piece is longer than 200 mm, it can be used for starting the installation of the second floor strip. The distance between frontal joints in two adjacent strips of the floor should be at least 200 mm.

### 21

The last board in the first floor strip can also be cut off with a sharp cutting knife. Cut the top layer several times and then break the board by resting it on the edge. For short edges of board we recommend using a handsaw or an electric saw

### 22

Tap the last board lightly with metal pull bar eliminating possible gaps.

### 23

Place the board in the second strip of the floor at an angle of approx. 20° in the interlocking joint of the first board.

### 24

The installation of the second board in the strip consists in connecting the boards using the short edge. First board lifted at an angle of about 20° (you can use support wedges), the second at an angle of about 20° to the first; insert it in the short edge (1) and then lay down so that the board rests on the longitudinal interlocking joint of the first strip (2). It is important to push the lifted board closer to the longitudinal interlocking joint leaving a ~2 mm-gap.

### 25

Leave a ~2 mm gap at the longitudinal interlocking joint of the first boards strip (1). Next, gently tap the board to the longitudinal interlocking joint (2) The installation is made with the boards lifted at an angle of about 20° (1). Next, remove the wedges supporting the board (3).

### 26

Lightly lay down the board (1) tapping the boards (2) along the entire floor strip (be careful not to mechanically damage the board lock). The tapping block should touch the interlocking joint protruding part. Do not tap the usable layer! Install the successive boards in the floor strip as indicated in figures 24, 25, 26, and 27.

### 27

Please lay evenly the second row of the floor. Fit it to the first row (2). Using a piece of the board, please connect 2 installed boards (1). Lift the entire row up so that the tongue is on the groove of the first row (3).

### 28

Please press gradually the tongue of the raised row of the floor into the groove along the entire length of the floor. Gently tap the boards along the entire length of the floor (1). During tapping, the row will drop to the ground (2).

### 29

Gently tap the entire row on the entire width of the floor (1). Also tap the row from the wall as shown on the image No 6.

### 30

Use the metal pull bar to tap the last row of the boards.

### 37

For the boards to be laid near the radiator tubes, draw the openings with a diameter larger by 14 mm.

### 32

Cut the openings in the board. Draw a line across the middle of the openings and use the saw to cut the board.

### 33

Adhere the cut-off board piece using a construction adhesive.

### 34

There is no need to make an expansion gap in the passage from one room to another. The expansion gap must be made at the walls and other elements permanently embedded into the building e.g. stairs, columns and other obstacles.

### 35, 36

The product can be installed in bathrooms and other rooms where water splashes can occur. Use water repellent sealant (e.g. silicone) on peripheral expansion gaps to prevent water from getting under the floor (this may create conditions for the development of fungi, mould and bad odours). It is essential to make expansion gaps around the walls, shower tray and bath casings, toilet pans and other obstacles permanently fixed to the ground. In case of installation in such rooms, the floor should be attached to the substrate. To glue down the floor, use the recommended glue system. For more information please visit: [barlinek.com](http://barlinek.com)

### 37

After installing the entire floor, install the decorative skirting boards. Fix them only to the walls using mounting clips or construction adhesive.

### 38, 39

In order to obtain a natural floor layout, it is recommended to lay boards of different lengths in one floor strip. The minimum recommended joints displacement on the short edges of the boards in the adjacent floor strips must be greater than 200 mm.

## CARE AND CONDITIONS OF USE

The floor is factory-finished and ready for use after installation. However, it is worth remembering that the top layer is 100% natural product made of wood. Water and sand are the biggest enemies of the floors.

### 40, 41

The floor care must be performed using only agents intended for that purpose. The guidelines concerning the care of the varnished floor and its frequency can be found on the packaging of floor care products and at **barlinek.com**

- Never use vacuum cleaners with a rotary brush that could damage the floor.
- Immediately remove any water splashes.
- Vacuum or sweep the floor to remove any particles that could scratch it.
- It is allowed to use a slightly dampened cloth with or without the recommended floor care and maintenance product. Never leave any wet traces on the floor after cleaning.

### 42

- Do not use high-pressure cleaners or steam for cleaning the floor.
- Walking in unsuitable footwear may lead to floor damage resulting in e.g. black marks or indents on the floorboards' surface.
- Cut the pet claws to avoid floor damage.
- Do not slide heavy furniture or equipment on the floor.
- Using floor care products other than those recommended by Barlinek may lead to damages of varnish layer, colour and gloss changes, and stains.
- Never use oil- or wax-based soap or liquid agents. Clean the floor with a mop by making forward and backward movements along the boards. Replace the mop with a new one when it is dirty. Cleaning the floor with dirty mop may cause streaks.

### 43

Doormats should be placed at the entrances to the apartment to effectively prevent sand, soil and water from being brought on the shoes.

### 44

All furniture and other equipment that comes into contact with the floor must be fitted with felt pads.

### 45

Use chairs or other furniture with castors on plastic protective mats. Under no circumstances should the floor be covered with PVC foil or other materials impervious to air and water.

### 46

A floor exposed to sunlight (UV light) will change its original colour.

### IMPORTANT

The "Conditions for use and care of the varnished Next Step floors" and "Warranty conditions of the Next Step floors" are available at **barlinek.com**.



# DE

## VOR DEM BODENVERLEGEN

Bevor der Boden an den Verlegeort geliefert wird, müssen Türen und Fenster im Gebäude eingebaut und alle "nassen" Arbeiten, wie Verputzen, Bau der Trennwände, Streichen usw., abgeschlossen sein. Befinden sich unter dem Verlegeort im Gebäude Kellerräume, müssen diese trocken und gut belüftet sein. Die Holzdielen können in allen Wohnräumen wie Zimmern, Schlafzimmern, Küchen oder Bädern und in den meisten öffentlichen Nutzräumen verlegt werden.

1

Pakete mit Holzdielen sollten beim Transport und Entladen vorsichtig behandelt werden, um mechanische Beschädigungen zu vermeiden. Die Holzdielen in deren Originalverpackung sollten an einem trockenen Ort, in horizontaler Lage, auf Paletten oder Holzbalken gelagert werden. Zwischen den aus Brettern bestehenden Verpackungen und dem Boden muss ein Freiraum von mindestens 75 mm vorhanden sein. Der Boden sollte mindestens 48 Stunden lang in der Originalverpackung in dem Raum gelagert werden, in dem er verlegt werden soll, um seine Akklimatisierung zu gewährleisten. Die relative Luftfeuchtigkeit am Lager- und Verlegeort sollte zwischen 45 % und 60 % liegen. Die Lufttemperatur sollte zwischen + 18 °C und + 24 °C liegen.

2

Der Feuchtigkeitsgehalt des Holzuntergrundes (oder der Holzwerkstoffplatten) sollte 9 % nicht überschreiten. Der Feuchtigkeitsgehalt des Betonuntergrundes sollte 2 % und des Anhydrituntergrundes – 0,5 % nicht überschreiten. Der Feuchtigkeitsgehalt des Untergrundes sollte mit der Calciumcarbid-Methode, der sogenannten CM-Methode, gemessen werden. Die Messergebnisse sollten dokumentiert werden.

3

Die maximal zulässigen Unebenheiten dürfen bis zu 3 mm betragen, gemessen über eine Länge von 2 m. Lokale Unebenheiten dürfen 2 mm über eine Länge von 1 m nicht überschreiten.

4, 5

Der Untergrund sollte trocken, stabil, sauber, ohne Kratzer, Risse und ohne sichtbare Verunreinigungen durch Chemikalien wie z. B.: Farben, Klebstoffreste, Fett, Wachs usw. sein. Risse und Hohlräume im Untergrund sollten verspachtelt werden. Bei der Verlegung auf einem Untergrund mit fest verklebten Keramikfliesen müssen alle Fugen zwischen den Fliesen mit einer Spachtelmasse gefüllt werden. Der Unterboden muss vor dem Verlegen der Unterlage unter die Holzdielen abgekehrt oder abgesaugt werden.

6

Die Holzdielen dürfen nicht auf vorhandenen weichen Teppichböden, PVC-Bodenbelägen oder Vorhängen verlegt werden.

7

Die Holzdielen dürfen in Räumen mit periodisch erhöhter Luftfeuchtigkeit verlegt und kurzzeitigen Wasserspritzern ausgesetzt werden.

8

In Räumen mit einer Fläche ab 12mx12m muss eine Dehnungsfuge von 7mm ausgeführt werden. Bei Räumlichkeiten, die in der Breite und Länge über 12m liegen, muss die Dehnungsfugenbreite vergrößert werden, für jeden 0,9m Zusatzbelagsfläche fügen wir etwa 1mm der vorhandenen Dehnungsfugenbreite hinzu. Im Falle von Flächen, bei denen zumindest eine Dimension über 20m beträgt, muss eine zusätzliche Dehnungsfuge, die mit einem Übergangsprofil kaschiert wird, hergestellt werden. Im Badezimmer beim Verkleben mit dem Untergrund kann die Dehnungsfuge bis auf 3mm verkleinert werden.

9

Zwingend notwendig ist der Einsatz einer Polyurethan-Mineral-Next Step Unterlage aus dem Angebot von Barline. Es ist wichtig, dass die Unterlage über ihre gesamte Lebensdauer hinweg verschiedenen Belastungsarten standhält.

10

Die Holzdielen Next Step können auf einer wassergeführten oder elektrischen Fußbodenheizung verlegt werden. Verwenden Sie KEINE elektrischen Heizmatten, die nicht in Beton- oder Anhydritestrich eingebettet sind.

Vor der Verlegung der Holzdielen auf der Fußbodenheizung muss die sogenannte Estrichaufheizung durchgeführt werden. Dieser Vorgang besteht in einem zyklischen Aufheizen des Estrichs zur Beseitigung der sogenannten Restfeuchtigkeit aus dem Estrich sowie zur Entfernung der gefährlichen Spannungen der Unterlage. Das Aufheizprotokoll für Estriche, das den gesamten Aufheizzyklus beschreibt, finden Sie unter **barlinek.com**

Nachdem der Estrich aufgeheizt wurde, können Sie mit der Verlegung des Bodens fortfahren.

### WICHTIG

- Bedingung für das Verlegen des Fußbodens ist das Aufheizen des Estrichs und Erstellung eines Aufheizprotokolls. Informationen zur Durchführung und das Protokoll unter [www.barlinek.com](http://www.barlinek.com). Wird der Heizbetrieb nach dem Aufheizen des Estrichs unterbrochen, stellen Sie die Heizung einige Tage vor der Verlegung auf 21 °C ein und verlegen Sie den Boden bei dieser Temperatur. Der Estrich sollte auch im Sommer aufgeheizt werden.
- Um die optimale Temperatur nach der Verlegung zu erreichen, wird empfohlen, sie in den ersten 48 Stunden bei 21 °C zu halten und dann täglich um 1-2 °C zu erhöhen. Die Heizung sollte nicht auf eine Temperatur über 29 °C auf der Oberfläche der Holzdielen eingestellt werden. Unabhängig vom verwendeten Heizsystem muss ganzjährig eine relative Luftfeuchtigkeit von 45 bis 60 % im Raum gehalten werden.
- Bei der Verlegung auf der Fußbodenheizung darf die Restfeuchte von Estrich nicht überschreiten:
  - 1,8 % für Zementestriche, gemessen mit der CM-Methode,
  - 0,3 % für Anhydritestriche, gemessen mit der CM-Methode.
- Um das Holz und den Kern der Holzdielen nicht ungleichmäßig arbeiten zu lassen, sollte die gesamte Bodenfläche beheizt werden. Dies garantiert auch den größten Nutzungskomfort (keine kälteren Stellen auf dem Boden).
- Fußböden auf Fußbodenheizung dürfen nicht mit Teppichen belegt werden. Möbel, die auf die Fußbodenheizung gestellt werden, z. B. Sofas, sollten mit mindestens 10 cm hohen Füßen ausgestattet sein.
- Bei der schwimmenden Verlegung direkt auf den Estrich sollte eine Dampfbremsfolie verlegt werden. Die Folie sollte mit einer 20 cm breiten Überlappung verlegt und mit Klebeband verklebt werden. Dies ist nicht erforderlich, wenn eine Unterlage verwendet wird, in die eine feuchtigkeitsbeständige Folie oder Aluminiumfolie integriert ist.
- Während der Heizperiode können aufgrund der minimalen Arbeit der Holzdielen Haarfugen zwischen den Holzdielen auftreten.
- Am Ende der Heizperiode sollte die Temperatur schrittweise um ca. 1 °C oder 2 °C pro Tag gesenkt werden, bis die Raumtemperatur ca. 21 °C beträgt.

11, 12

Denken Sie daran, dass die oberste Schicht der Holzdielen aus Naturholz furnier besteht. Entnehmen Sie vor der Verlegung die Holzdielen aus mehreren Paketen und wählen Sie sie in passender Farbe und Länge aus. Denken Sie daran, dass Holz ein Naturprodukt ist und jede Holzdielen anders ist.

13

Vor der Verlegung sollte der Bauherr oder Parkettleger die Holzdielen kontrollieren und prüfen, ob sie der Bestellung entsprechen. Die Holzdielen müssen auf Qualität, Veredelung, Glanz, Farbe, mechanische Beschädigungen und Klasse der Nutzschiene sowie dieselbe Produktionscharge geprüft werden (alle Informationen finden Sie auf dem Etikett, der Anleitung oder dem Produktblatt). Im Zweifelsfall sollte der Bauherr oder Parkettleger keine Holzdielen verwenden, die er für die Verlegung für ungeeignet hält, und sich sofort mit dem Verkäufer in Verbindung setzen. Die Verlegung einer beschädigten Holzdielen führt zum Verlust der Garantie. Bei der Bestellung eines Bodens muss eine Abfallrate von bis zu 5 % berücksichtigt werden.

14

Es wird vor der Verlegung empfohlen, müssen Sie die Länge und Breite des Raums sorgfältig ausmessen, um die Anordnung der Holzdielen im Detail zu planen. Wenn Sie die Breite der Holzdielen (190 mm) kennen, können Sie die Holzdielen so berechnen und zuschneiden, dass in den letzten Reihen des Bodens die Breite der Holzdielen mehr als 50 mm beträgt. Diese Empfehlung ist rein ästhetischer Natur, beeinflusst die Gebrauchseigenschaften des Fußbodens nicht

15

Schwere Gegenstände wie Kücheninseln und Möbel dürfen auf den Boden gestellt werden.

16

- Empfohlene Werkzeuge und Materialien für die Bodenverlegung:
- Schutzbrille
  - Staubsauger oder Kehrbürste
  - Knieschoner
  - Schutzhandschuhe
  - Stahlhammer 300 g bis 500 g
  - Abstandskeile
  - Schlagholz
  - Zugeisen
  - Rollmaßband
  - Bleistift
  - Handgeführte Handsäge oder elektrische Stichsäge
  - Wasserwaage
  - Schneidmesser
  - Klebeband zum Verkleben der Folie
  - Next Step Unterlage für Holzböden
  - Dampfsperre

## BODENVERLEGUNG

17

Verlegen Sie eine Unterlage für Holzböden. Verlegbare Unterlagsbahnen sind tangential zueinander zu verlegen und mit Klebeband zusammenzukleben.

18

Die Verlegung beginnt auf der linken Seite der Wand und wird auf der rechten Seite fortgesetzt. Die Größe der Dehnungsfuge sollte mindestens 7 mm betragen. Abstandskeile oder Stücke von zu verlegenden Holzdielen sind hilfreich, um die gleiche Abmessung der Dehnungsfuge beizubehalten. Die Dehnungsfuge sollte entlang des Raumumfangs und um alle anderen Hindernisse wie z. B. Säulen, Treppen, Keramikfliesen usw. herum angelegt werden.

19

Legen Sie die kurze Kante der nächsten Holzdielen in einem Winkel von ca. 20° zur ersten ein und senken Sie sie ab. Die verbundenen Holzdielen müssen genau in einer Linie liegen.

20

Zum Schneiden der Holzdielen können Sie eine Hand- oder Elektrosäge verwenden. Denken Sie daran, nach dem Abschneiden der letzten Holzdielen eine Dehnungsfuge von mindestens 7 mm zu lassen. Ist das abgeschnittene Stück der Holzdielen mehr als 200 mm lang, können Sie damit beginnen, die zweite Bodenreihe zu verlegen. Der Abstand zwischen den Stirnverbindungen in zwei benachbarten Bodenreihen muss mindestens 200 mm betragen.

21

Die letzte Holzdielen in der ersten Bodenreihe kann auch mit einem scharfen Messer. Bei kurzen Dielenabschnitten wird der Einsatz von Hand- oder Elektrosäge empfohlen. Ritzen Sie die oberste Nuttschicht mehrmals an und brechen Sie dann die auf der Kante ruhende Holzdielen.

22

Schlagen Sie die letzte Holzdielen vorsichtig mit einem Zugeisen, um eventuelle Spalte zu nivellieren.

23

Legen Sie die Holzdielen in der zweiten Bodenreihe in einem Winkel von ca. 20° in den Verschluss der ersten Holzdielen.

24

Die Verlegung der zweiten Holzdielen in der zweiten Bodenreihe besteht in der Verbindung der Holzdielen mit den kurzen Kanten. Die erste Holzdielen wird in einem Winkel von ca. 20° angehoben (Stützkeile sind hilfreich), die zweite in einem Winkel von ca. 20° zur ersten, in die kurze Kante (1) eingelegt und dann abgelenkt, sodass die Holzdielen auf dem Längverschluss der ersten Bodenreihe (2) aufliegt. Es ist wichtig, dass die angehobene Holzdielen in den Längverschluss geschoben wird – ~ 2 mm Fuge.

25

Lassen Sie eine ~2 mm große Fuge am Längverschluss der ersten Bodenreihe(1). Schlagen Sie die Holzdielen am Längverschluss vorsichtig (2). Diese Verlegung erfolgt mit den in einem Winkel von etwa 20° angehobenen Holzdielen (1). Schieben Sie die Keile, die die Holzdielen stützen, heraus (3).

26

Senken Sie die Holzdielen (1) vorsichtig ab und (2) schlagen Sie entlang der gesamten Bodenreihe zusammen (achten Sie darauf, den Verschluss der Holzdielen nicht mechanisch zu beschädigen). Das Schlagholz berührt den hervorstehenden Teil des Verschlusses. Die Nuttschicht darf nicht geschlagen werden! Verlegen Sie die nächsten Holzdielen in der Bodenreihe wie in den Abbildungen 24, 25, 26, 27 gezeigt.

27

Die zweite Dielenreihe wird gerade verlegt und an die erste range-schoben (2). Mit einem Reststück verbinden Sie zwei zu verlegende Parkettelemente. (1) Heben Sie die ganze Dielenreihe an, so dass die Feder in die Nut der ersten Reihe eingefügt wird (3).

28

Die angehobene Dielenreihe versuchen wir auf der ganzen Länge allmählich in die Nut einzudrücken. Die Dielen sollten entlang der ganzen Reihe (1) vorsichtig eingeschlagen werden. Beim Einschlagen senkt sich dann die ganze Reihe (2).

29

Die ganze Reihe wird auf der ganzen Bodenbreite eingeschlagen (1). Auch die Reihe von der Wand wird eingeschlagen (siehe Bild 6).

30

Schlagen Sie die letzte Bodenreihe mit dem Zugeisen zusammen.

31

Bei der Verlegung an den Heizkörperrohren müssen Sie Löcher mit einem 14 mm größeren Durchmesser auf der Holzdielen zeichnen.

32

Schneiden Sie Löcher in die Holzdielen. Zeichnen Sie eine Linie durch die Mitte der Löcher und schneiden Sie die Holzdielen mit einer Säge.

33

Kleben Sie das abgeschnittene Stück der Holzdielen mit Montagekleber fest.

34

Eine Dehnungsfuge im Übergang von einem Raum zum anderen ist nicht erforderlich. Eine Dehnungsfuge ist nur an den Wänden und anderen fest in das Gebäude eingebauten Elementen, z. B. Treppen, Säulen und anderen Hindernissen, herzustellen.

35, 36

Das Produkt darf in Bädern und anderen Räumen, in denen Wasser verschüttet werden kann, installiert werden. Um zu verhindern, dass Wasser unter den Boden gelangt (was Bedingungen für die Entwicklung von Pilzen, Schimmel und unangenehmen Gerüchen schaffen kann), muss eine flexibles wasserabweisendes Dichtungsmittel (z. B. Silikon) an den umlaufenden Dehnungsfugen verwendet werden. Es ist notwendig, die Dehnungsfuge um Wände, Gehäuse von Duschwannen, Badewannen, Toilettenschüsseln und andere fest mit dem Boden verbundene Hindernisse herum herzustellen. Bei der Verlegung in solchen Räumen muss der Boden auf den Untergrund geklebt werden. Zum Verkleben sollte das empfohlene Klebesystem eingesetzt werden. Mehr unter [barlinek.com](http://barlinek.com).

37

Nach der Verlegung der gesamten Bodenfläche sollten dekorative Sockelleisten angebracht werden. Die Leisten werden nur an den Wänden mit Befestigungsklammern oder Montagekleber befestigt.

38, 39

Die natürliche Anordnung des Bodens wird durch das Mischen von Holzdielen unterschiedlicher Länge in einer Bodenreihe erreicht. Die empfohlene Mindestverschiebung der Verbindungen an den kurzen Kanten der Holzdielen in angrenzenden Bodenreihen muss größer als 200 mm sein.

## PFLEGE UND EINSATZBEDINGUNGEN

Der Boden ist werkseitig veredelt und direkt nach der Verlegung einsatzbereit. Bitte beachten Sie jedoch, dass die Nuttschicht ein 100 % natürliches Produkt aus Holz ist. Wasser und Sand sind die größten Feinde des Bodens.

40, 41

Die Bodenpflege sollte nur mit geeigneten Mitteln durchgeführt werden. Anleitungen zur Pflege eines lackierten Bodens und Informationen zur Häufigkeit der Pflege finden Sie auf den Verpackungen von Bodenpflegeprodukten und auf der Website **barlinek.com**

- Verwenden Sie niemals Staubsauger mit einer rotierenden Bürste, die den Boden beschädigen könnten.
- Entfernen Sie verschüttetes Wasser sofort.
- Saugen oder kehren Sie den Boden, um alle Partikel zu entfernen, die ihn zerkratzen könnten.
- Sie können ein leicht feuchtes Tuch mit oder ohne das empfohlene Bodenpflegemittel verwenden. Nach der Reinigung dürfen auf keinen Fall nasse Spuren auf dem Boden zurückbleiben.

42

- Verwenden Sie zur Reinigung des Bodens keine Hochdruck- oder Dampfreiniger.
- Das Begehen mit ungeeignetem Schuhwerk kann den Boden beschädigen und z. B. schwarze Flecken oder Dellen auf der Oberfläche der Holzdielen verursachen.
- Schneiden Sie die Krallen von Haustieren, um Schäden am Boden zu vermeiden.
- Verschieben Sie keine schweren Möbel oder Geräte auf dem Boden.
- Die Verwendung von anderen als den von Barlinek empfohlenen Bodenpflegemitteln kann zur Beschädigung der Lackschicht, zu Farb- und Glanzveränderungen und zur Bildung von Flecken führen.
- Wasser kann Hartholzböden beschädigen. Verwenden Sie niemals Seife auf Öl- oder Wachsbasis oder flüssige Reinigungsmittel. Reinigen Sie den Boden mit einem Mopp, indem Sie ihn entlang der Dielen hin und her bewegen. Ist das Wischtuch verschmutzt, ersetzen Sie es durch ein sauberes. Das Reinigen des Bodens mit einem verschmutzten Wischtuch kann Schlieren verursachen.

43

An den Wohnungseingängen sollten Fußmatten verwendet werden, um zu verhindern, dass Sand, Erde und Wasser auf die Schuhe gelangen.

44

Alle Möbel und sonstigen Geräte, die mit dem Boden in Berührung kommen, müssen mit Filzgleitern versehen sein.

45

Sessel und andere Möbel mit Rädern sollten auf schützenden Kunststoff-Schutzmatten verwendet werden. Der Boden darf auf keinen Fall mit PVC-Folie oder anderen luft- und wasserundurchlässigen Materialien abgedeckt werden.

46

Ein Boden, der dem Sonnenlicht (UV-Licht) ausgesetzt ist, verändert seine ursprüngliche Farbe.

### WICHTIG

Auf der Verlegung **barlinek.com** finden Sie die „Nutzungs- und Pflegebedingungen für lackierte Böden Next Step“ sowie die „Garantiebedingungen für Böden Next Step“.

# RU

## ПЕРЕД НАЧАЛОМ УКЛАДКИ

Перед тем, как материал для пола будет доставлен на место монтажа, в здании должны быть установлены двери и окна, все «мокрые» работы должны быть завершены, например, нанесение штукатурки, установка перегородок, покраска и т.д. При наличии подвалов в здании под местом установки полов, они должны быть сухими и хорошо проветриваемыми. Доски могут быть установлены во всех жилых помещениях, таких как комнаты, спальни, кухни или ванные комнаты, а также в большинстве помещений общего пользования.

### 1

Во избежание механических повреждений упаковок напольных досок, во время транспортировки и разгрузки следует обращаться с ними осторожно. Напольные доски в оригинальной упаковке должны храниться в сухом месте, в горизонтальном положении, на поддонах или деревянных балках. Между упаковками досок и полом должно быть свободное пространство не менее 75 мм. Пол следует хранить в оригинальной упаковке в помещении, в котором он должен быть уложен, в течение не менее 48 часов, чтобы обеспечить его акклиматизацию. Относительная влажность в месте хранения и укладки полов должна находиться в пределах 45% - 60%. Температура воздуха должна составлять от +18°C до +24°C.

### 2

Влажность деревянного основания (или древесных плит) не должна превышать 9%. Влажность бетонной стяжки не должна превышать 2%, а ангидритовой стяжки - 0,5%. Влажность основания следует измерять с использованием тердосплавного метода, так называемого CM. Результаты измерений должны быть задокументированы.

### 3

Максимально допустимые неровности могут составлять до 3 мм, измеренные на длине 2 м. Местные/локальные неровности не более 2 мм на длине 1 м.

### 4, 5

Основание должно быть сухим, стабильным, без царапин, трещин и чистым, без видимых загрязнений химическими веществами, такими как: краски, остатки клея, смазки, воск и т.д. Трещины и углубления на основании должны быть заполнены шпаклевкой. При укладке на основании с прочно приклеенными керамическими плитками все стыки между плитками должны быть заполнены шпаклевкой. Перед укладкой подложки под доски пол необходимо подмести или пропылесосить.

### 6

Напольные доски нельзя устанавливать на существующие мягкие ковровые покрытия, покрытия из ПВХ или ковры.

### 7

Доски можно устанавливать в помещениях с периодически повышенной влажностью воздуха и кратковременными брызгами воды.

### 8

В помещениях размером до 12м x12м делаем компенсационный зазор шириной 7мм. Для помещений шириной или длиной более 12 м зазор увеличивается. На каждые 0,9 м выше 12м нужно добавить 1 мм. Для поверхностей превышающих 20 м по длине или ширине пола следует применять так называемые промежуточные зазоры. В ванной комнате при укладке на клей можно уменьшить ширину дилатации до 3 мм.

### 9

Необходимо использовать специальную полиуретан-минеральную подложку Next Step из линейки Barlinek. Важно, чтобы подложка выдерживала различные виды нагрузки в течение всего срока службы.

### 10

Напольные доски Next Step могут быть установлены на полу с водяным или электрическим подогревом. НЕ используйте электрические нагревательные коврики, которые не вмонтированы в бетонную или ангидритовую стяжку.

Перед укладкой досок на пол с системой подогрева необходимо выполнить так называемый обогрев стяжки. Он заключается в циклическом нагреве с целью устранения так называемой остаточной влаги из стяжки и избавления от опасных напряжений основания. Протокол обогрева стяжки, описывающий весь цикл обогрева, доступен на сайте [barlinek.com](http://barlinek.com)

После этого можно приступать к укладке пола.

### ВАЖНО

- Обязательным условием монтажа является проведение процесса выгревания стяжки и составление протокола выгревания. Информация о выгревании стяжки и протокол доступна на сайте [barlinek.com](http://barlinek.com). Если после обогрева стяжки произошел перерыв в работе отопления, за несколько дней до монтажа установите отопление на 21°C и при этой температуре проведите укладку пола. Процесс обогрева стяжки должен осуществляться также летом. В случае приклеивания к основанию, следует соблюдать рекомендации производителей клея, рекомендованных компанией Barlinek.
- Для достижения оптимальной температуры после установки рекомендуется в течение первых 48 часов поддерживать ее на уровне 21°C, а затем увеличивать на 1-2° в день. Предел температуры обогрева пола не должен превышать 29°C на поверхности доски. Независимо от используемой системы отопления, относительная влажность воздуха в помещении должна поддерживаться на уровне 45-60% в течение всего года.
- Влажность стяжки при установке на теплый пол не должна превышать:
  - 1,8% для цементных стяжек, измеренных методом CM,
  - 0,3% для ангидритовых стяжек, измеренных методом CM.
- Чтобы не возникло неравномерной работы дерева и сердцевины доски, следует обогреть всю поверхность пола. Это также гарантирует максимальную комфорт в использовании (отсутствие более прохладных мест на полу).
- Полы с подогревом не должны быть покрыты коврами. Мебель, установленная на обогреваемый пол, например диваны, должна иметь ножки высотой мин. 10 см.
- При укладке плавающего пола непосредственно на стяжку следует укладывать пароизоляционную пленку. Пленку следует наносить внахлест шириной 20 см и склеивать клейкой лентой. Это не требуется при использовании подложки с влагозащитной пленкой или алюминиевой пленкой.
- Во время отопительного периода между досками могут возникать волосяные щели из-за минимальной работы досок.
- В конце отопительного сезона температуру следует постепенно снижать примерно на 1°C или 2°C в день до тех пор, пока температура в помещении не установится около 21°C.

### 11, 12

Помните, что верхний слой досок - это шпон из натурального дерева. Перед установкой снимите несколько упаковок с досок и выберите доски по цвету и длине. Помните, что древесина - натуральный продукт, и каждая доска отличается от других.

### 13

Перед укладкой инвестор или специалист по паркетным полам должен осмотреть доски и проверить их соответствие заказу. Напольные покрытия должны быть проверены на качество, отделку, блеск, цвет, механические повреждения, класс верхнего покрытия и одну и ту же производственную партию ( всю информацию можно найти на этикетке, в инструкции или в листе продукции). В случае возникновения сомнений, инвестор или специалист по паркетным полам не должны использовать доски, которые они считают непригодными для укладки, и должны немедленно связаться с продавцом. Установка поврежденной доски приводит к потере гарантии. При заказе пола необходимо учитывать коэффициент отходов до 5%.

### 14

Рекомендуем перед началом укладки необходимо тщательно измерить длину и ширину помещения, чтобы детально спланировать компоновку досок. Зная ширину доски (190 мм), можно рассчитать и разрезать доски так, чтобы в последних полосах пола ширина доски составляла более 50 мм. Такая рекомендация носит эстетический характер и не влияет на использование пола.

### 15

На пол можно ставить тяжелые предметы, такие как кухонный остров и мебель.

### 16

Рекомендуемые инструменты и материалы для монтажа пола:

- Защитные очки
- Пылесос или щетка для подметания
- Протекторы для колесной
- Защитные рукавицы
- Молоток стальной 300-500 г
- Дилатационные клинья
- Киянка
- Металлическая лапа
- Лента мерная
- Карандаш
- Ручная пила по дереву или электрический лобзик
- Уровень
- Нож для резки
- Лента для склеивания пленки
- Подложка для доски Next Step
- Пароизоляционная пленка

## МОНТАЖ

### 17

Раскладываем подложку для доски. Соседние полотна подложки крепятся встык друг к другу и склеиваются металлизированной лентой.

### 18vv

Укладка начинается с левой стороны стены и продолжается в правую сторону. Размер дилатационного зазора должен составлять не менее 7 мм. Для соблюдения одинакового размера зазора можно применять дилатационные клинья или куски досок. Дилатационный зазор должен быть выполнен по периметру помещения и вокруг всех других препятствий, таких как колонны, лестницы, керамическая плитка и т.д.

### 19

Вставляем короткий край следующей доски под углом примерно 20° к первой и опускаем. Соединенные доски должны быть уложены точно в линию.

### 20

Для резки досок можно использовать ручную или электрическую пилу. Не забудьте после отрезания последней доски оставить расширительный зазор не менее 7 мм. Если отрезанный кусок доски имеет длину более 200 мм, можно использовать его для начала укладки второй полосы пола. Расстояние между стыковыми соединениями в двух соседних полосах пола должно составлять не менее 200 мм.

### 21

Последняя доска в первой полосе пола также может быть отрезана острым ножом при условии. Надрежьте верхний слой доски несколько раз, а затем разломите доску, положив ее на край. Для коротких отрезков (досок) рекомендуем использовать ручную или электрическую пилу.

### 22

Последнюю доску аккуратно добейте металлической лопой, выравнивая возможные щели.

### 23

Поместите доску во вторую полосу под углом примерно 20° в замок первой доски.

### 24

Укладка второй доски во вторую полосу заключается в соединении досок по короткому краю. Первую доску приподнимите под углом примерно 20° (с помощью опорных клиньев), вторую под углом примерно 20° к первой, вставьте в короткий край (1), а затем опустите так, чтобы доска опиралась на продольный замок первой полосы (2). Важно, чтобы приподнятая доска была вдвинута в продольный замок ~2 мм зазора.

### 25

Оставляем зазор ~2 мм на продольном замке первой полосы досок (!). Затем осторожно постучите по доске, добывая ее по продольному замку (2) Этот монтаж выполните на досках, приподнятых под углом около 20° (1), и уберите клинья, поддерживающие доску (3).

### 26

Аккуратно опустите (1), добывая доски (2) по всей полосе пола (будьте осторожны, чтобы механически не повредить замок доски). Киянкой прикасаться к выступающей части замка. Не добывать эксплуатационный слой! Установка следующих досок в полосу пола, как показано на рисунках 24, 25, 26, 27.

### 27

Вторую полосу пола укладываем равномерно. Подходим к первой полосе (2). Для соединения двух досок между собой используем кусок доски (1). Подними всю полосу досок вверх таким образом, чтобы шип находился в сторону паза первой полосы (3).

### 28

Постепенно стараемся прижимать поднятую полосу пола шипом в паз по всей длине. Осторожно придавливая доски по всей длине (1). Во время постукивания пояс пола упадет на основание (2).

### 29

Осторожно постукиваем вдоль всей полосы по ширине всего пола (1). Прижимаем тоже полосу от стены согласно рисунку .6.

### 30

С помощью металлической лапы подбейте последний ряд досок.

### 31

При трубках радиатора на доске следует нарисовать отверстия диаметром на 14 мм больше.

### 32

Вырезаем отверстия в доске. Рисуем линию через середину отверстий и с помощью пилы перерезаем доску.

### 33

Приклейте отрезанный кусок доски монтажным клеем.

### 34

При переходе из одного помещения в другое нет необходимости выполнять дилатационный зазор. Он выполняется только под стенами и другими элементами, постоянно встроенными в здание, например, лестницами, столбами и другими препятствиями.

### 35, 36

Доски можно укладывать на в ванных комнатах и в других помещениях, где возможны разливы воды. Для предотвращения попадания воды под пол (что может создать условия для появления грибка, плесени и запахов) на деформационных швах по периметру необходимо использовать гибкий водоотталкивающий герметик (например, силикон). Дилатационные зазоры необходимо использовать вокруг стен, корпусов душевых поддонов, ванн, унитазов и других препятствий, постоянно прикрепленных к полу. При укладке в таких помещениях пол должен быть приклеен к основанию. Для приклеивания пола используйте рекомендованную клеящую систему. Больше информации на странице [barlinek.com](http://barlinek.com).

### 37

После укладки всей поверхности пола следует установить декоративные плинтусы. Плинтусы крепятся только к стенам с помощью крепежных скоб или монтажного клея.

### 38, 39

Естественный узор пола достигается путем чередования досок разной длины в одной полосе пола. Минимальное рекомендуемое смещение стыков на коротких краях досок в соседних полосах пола должно составлять больше 200 мм.

## УХОД И УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ

Пол имеет заводскую отделку и готов к эксплуатации сразу после укладки. Однако помните, что верхний слой - это 100% натуральный продукт, изготовленный из дерева. Вода и песок - самые большие враги пола.

### 40, 41

Уход за полом должен осуществляться только соответствующими средствами. Инструкции по уходу за лакированным полом и частоту ухода за ним можно найти на упаковке средств по уходу за полом и на [сайте barlinek.com](http://сайтe barlinek.com)

- Никогда не используйте пылесосы с вращающейся щеткой, которая может повредить пол.
- Немедленно удаляйте все разливы воды.
- Пропылесосьте или прочистите пол, чтобы удалить частицы, которые могут поцарапать его.
- Можно использовать слегка влажную ткань с рекомендованным средством по уходу за полом или без него. Ни в коем случае не оставляйте влажных следов на полу после уборки.

### 42

- Не используйте мойки высокого давления или паровые очистители для очистки обуви.
- Ходьба в неподходящей обуви может повредить пол, вызвав, например, черные следы или вмятины на поверхности досок.
- Подрезайте когти домашних животных, чтобы не повредить пол.
- Не перемещайте тяжелую мебель или оборудование по полу.
- Использование средств по уходу за полами, отличных от рекомендованных Barlinek, может привести к повреждению лакокрасочного слоя, изменению цвета и блеска, а также образованию пятен.
- Никогда не используйте мыло на основе масла, воска или жидких моющих средств. Чистите пол, проводя шваброй вперед и назад по доскам. Когда швабра загрязнится, замените ее чистой. Чистка пола грязной шваброй может привести к появлению полос.

### 43

При входе в квартиру следует положить коврики для вытирания ног, чтобы эффективно предотвратить попадание песка, земли и воды с обуви.

### 44

Вся мебель и другое оборудование, соприкасающееся с полом, должно быть оснащено войлочными защитными подкладками.

### 45

Под кресла и другую мебель на колесиках следует постелить пластиковые защитные коврики. Ни при каких обстоятельствах пол не должен быть покрыт ПВХ-пленкой или другими материалами, непроницаемыми для воздуха и воды.

### 46

Пол, подвергнутый воздействию солнечных лучей (ультрафиолетовый свет), изменит свой первоначальный цвет.

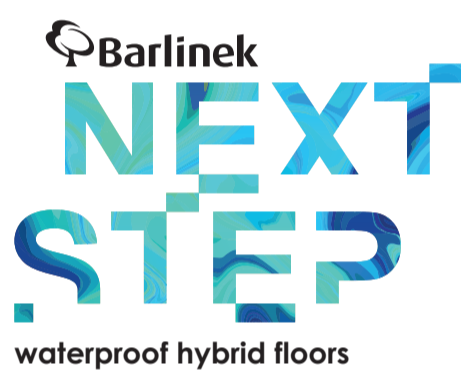
## ВАЖНО

На сайте [barlinek.com](http://сайтe barlinek.com) можно найти «Условия пользования и ухода за лакированными полами Next Step» и «Условия гарантии для полов Next Step».









[barlinek.com](https://barlinek.com)